

M Power2 バッテリー式ハンドピース 骨手術器械システム 取扱説明書

(PR-6200M, PR-6202M, PR-6300M 及び PR-6400M)



PR-6200M



PR-6202M



PR-6300M



PR-6400M



ZI-M405-2 06/11

特許に関する情報

本取扱説明書には **Linvatec Corporation** に帰属する情報が含まれています。すべてのデザイン及び関連資料を含め、本書に含まれる情報は、**ConMed Linvatec** 又はそのライセンサー（特許権許諾者）、又はその両者が独占的に所有する情報です。すべてのデザイン、製造方法及び複製を含め、本書に関するすべての特許権、著作権及び他の所有権については、**ConMed Linvatec** 及び／又はそのライセンサーがこれを有します。

本取扱説明書及び関連資料は、著作権法で保護される秘密情報であり、**ConMed Linvatec** の文書により明示された事前許諾がない限り、電子媒体、機械、磁気媒体、手書き等、いかなる形態・手段であろうとも、その複製、送信、転写、情報検索システムへの保存、コンピュータ言語を含む他の言語への翻訳、又は第三者への開示（全体かその一部かを問わず）を行うことを禁じます。

ConMed Linvatec は、法律により定められている場合を除き、改訂・変更を通知する義務を負わずに、本取扱説明書を改訂し、その内容を適宜変更する権利を有します。

Linvatec, Hall 及び **MPower** は、**Linvatec Corporation** の商標または登録商標である。

© **Linvatec Corporation 2008,2009**. 著作権所有 **Printed in USA**

※本書に述べる内容・製品の取り扱い方法・保証等、製品に関する全てのお問い合わせは、日本国内においては下記までご連絡ください。

ジンマー株式会社 メンテナンスセンター

〒412-0006 静岡県御殿場市中畑 1656-1

TEL : 0550-89-8507

FAX : 0550-89-8516

ハンドピースの型番・製造番号及びお買い上げ日を記入する欄です。本書をお読みの後、大切に保存しておいてください。

ハンドピースの型番_____	製造番号_____	日付_____
ハンドピースの型番_____	製造番号_____	日付_____
ハンドピースの型番_____	製造番号_____	日付_____
ハンドピースの型番_____	製造番号_____	日付_____
ハンドピースの型番_____	製造番号_____	日付_____

3.0	メンテナンス	
3.1	清掃及び滅菌	18
3.1.1	清掃に関する注意	18
3.1.2	ハンドピースの清掃方法	18
3.1.2.1	清掃	18
3.1.2.2	洗浄器／消毒器での清掃	19
3.1.3	滅菌	20
3.1.3.1	滅菌に関する警告、注意、及び注記	20
3.2	トラブルシューティング	22
4.0	技術的仕様	
4.1	ハンドピース環境要件	23
4.2	MPower 2 モジュラーハンドピース(PR-6200-M00-00)	24
4.3	MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)	25
4.4	MPower 2 オシレーターハンドピース(PR-6300-M00-00)	26
4.5	MPower 2 レシプロケーターハンドピース(PR-6400-M00-00)	26
4.6	ハンドピース、アタッチメント、及び付属品	27

1.0 はじめに

Hall® MPower® 2 バッテリー式ハンドピース (PR-6200/6202/6300/6400-M00-00)の操作、清掃、滅菌を行う前に、この取扱説明書に目を通してください。この機器の安全かつ有効な使用をする上で、製品の表面と、この取扱説明書に記載されているすべての警告や、注意書きと指示を理解し、守ってください。

1.1 使用目的

MPower 2 モジュラーハンドピース(PR-6200-M00-00)は、モジュラーアタッチメントの各種組み合わせと共に、大小の骨への整形外科手術手順に共通する骨の切削、リーミング、ドリル操作、スクリュー打ち、鋸引き、及びワイヤー／ピンニングといった処置で使用できます。これらのハンドピースでは、ほとんどのパワープロアタッチメントに対応するよう設計されています。

MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)は、各種モジュラーアタッチメントの組み合わせと共に、ACL/PCL、外傷及び大小骨を対象とする整形外科手術に共通する骨切削、リーミング、ドリル操作、スクリュー打ち、鋸引き、及びピンニングといった処置で使用できます。これらのハンドピースはすべてのパワープロエレクトリックシステム及びエアシステムと同様のアタッチメントを使用します。

MPower 2 オシレーターハンドピース(PR-6300-M00-00)は、膝、または股関節の全置換術に必要とされるような横断方向・縦断方向での大小の骨整形での切断、大腿骨の頭部及び頸部の除去、大腿骨大転子の除去、脛骨のプラトー及び大腿骨の遠位端の正確な骨切といった処置で使用できます。

MPower 2 レシプロケーターハンドピース(PR-6400-M00-00)は、関節全置換術等での大きな骨の鋸引きを目的として設計されています。

これらのハンドピースすべては、各バッテリーパックのうち、実施する外科手順の必要電力に応じたものを電源として用いるよう設計されています。

これらのハンドピースは、以下の医療分野での処置で適用されます:骨切術、外傷、整形外科、関節全置換術、胸中正中切開術。

1.2 環境への指示事項

電気及び電気機器の廃棄に関する WEEE 指針 [2002/96/EC]。欧州連合の製品の廃棄[WEEE]に関するものです。



WEEE マークが製品または包装に表示されている場合、他の廃棄物と一緒に処理されるべきではありません。

代わりに、電気及び電気機器の廃棄物のリサイクルのために指定された収集ポイントに引き渡す責任があります。処分時の分別収集と廃棄物のリサイクルは、天然資源を大切にすることを助け、人の健康と環境を保護する方法でリサイクルされるのを確実にするでしょう。

医療機器がリサイクルの為に役に立つことに関する詳しい情報に関しては、弊社に連絡してください。

1.3 警告及び注意事項

「警告」、「注意」、及び「注記」という言葉には特別な意味がありますので、注意深く読んでください。

「警告」: 患者、ユーザー、または第三者の安全及び/または健康が危険にさらされます。患者、ユーザー、または第三者が負傷するのを避けるため、この警告を順守してください。



「注意」: 機器または付属品の使用目的に関する情報が記載されています。これらの指示に従わないと、機器が損傷する可能性があります。





「注記」: 補足的な特定の情報を提供するために追記します。

この機器は、使用において必要な知識や技術を完全に習熟している医学専門家だけが使用するために設計されています。この装置を使用する前に、製品の表面や、本書に記載されているすべての警告や注意、指示事項を熟読し、従ってください。

17 ページの「表 2: メンテナンススケジュール」に示されているサービス周期は、MPower 2 ハンドピースの最適な操作性能を保つために必要不可欠です。

1.3.1 警告

1. 本機器を操作する際は必ず、眼を保護するもの（ゴーグル等）の着用が必要です。着用しない場合、眼をけがすることがあります。

2. ハンドピースのすべてのパーツ又はアタッチメントなどの付属品に過熱している部分がないか、常に確認してください。過熱が確認された場合は、使用を中止し、修理に出してください。バー、ブレード、ビットの過熱は、バー、ブレード、ビットの損傷や熱的壊死を引き起こす可能性があります。
3. ハンドピースの作動中は、付属品やアタッチメントの取り付け、挿入、取り外しはしないでください。**重大な事故を引き起こす可能性があります。機器の取り付けや、取り外しをする前にハンドピースを「SAFE(安全)」の状態にしてください。**
4. ブレードを定位置にロックしていない状態でオシレーティングソー、またはレスプロケーターハンドピースを操作しないでください。
5. *PowerPro* サジタルソーアタッチメント (PR-2043) を使用する際に、サジタルソーブレードに過度な曲げやねじれの力を加えると、コレットが開いてブレードが外れることがあります。ブレードを用いて、骨移植片を取り除いたり、てこの支点として利用したりしないでください。患者やユーザーが負傷するおそれがあります。
6. バッテリーの電極を短絡させたり、電極が金属物と接触した状態にしないでください。感電や火傷、またはバッテリーの損傷を引き起こすおそれがあります。
7. バッテリーを火気にさらさないでください。損傷するおそれがあります。
8. 使用前に、バッテリーパックに損傷（バッテリーケースのひびなど）がないか調べてください。損傷したバッテリーパックは使用しないでください。もし、バッテリーパックに損傷や、漏れ、残留物に気付いたなら、皮膚や目や衣類に接触す

ることのないようにしてください。これらの物質はアルカリ性で、火傷のおそれのある水酸化ポタシウム(KOH)を含んでいます。漏洩物質が皮膚や目に接触した場合、大量の水で洗い流し、ただちに医師の診察を受けてください。

9. ハンドピースにバッテリー、エアー又は電気の駆動源が取り付けられているときは、可動部に接触しないようにしてください。手術部位から離れた場所で、駆動源を装着し、手術前に試験してください。又、バーやブレードを取り付ける、あるいは交換する際も駆動源を取り外して行ってください。

1.3.2 注意事項

1. 米国連邦法により、本製品の販売は医師又は医師の指示の下に限定しています。



2. ハンドピースは、出荷した時点で既に完成品です。本製品の保証が無効となりますので、分解や注油を**行わないでください**。本体内部には、ユーザーが修理できる箇所はありません。



3. 下記の場合は保証が無効になり、直接の損傷または結果的に生じた損傷に対して、製造元は責任を負いません。

- ・ 機器または付属品を、不適切に使用したり、調整や保守を行ったりした場合。
- ・ マニュアルに記載された指示に従わなかった場合。
- ・ 機器または付属品を、認可されていない者が、修理、調整、または交換した場合。

4. 本機器は、使用目的以外に使用しないでください。

5. 付属品は、ConMed Linvatec 及び Hall の製品だけをお使いください（ソーブレード、ビットなど）。

6. すべての機器を注意深く取り扱ってください。ハンドピースを床に落とす、または何らかの形で破損した場合は、直ちに修理に出してください。

7. 本機器を使用する前に、その都度、以下の手順を実行してください。

- ・ 本機器（すべての構成部品）が正常に作動するか点検する。
- ・ すべてのアタッチメント、付属品が、正確かつ完全にハンドピースと接続できることを確認する。

8. 使用前に必ず、ブレードやドリルビットに曲げや破損、刃こぼれがないかを必ず確認してください。真直ぐに伸ばそうとした



り、刃先を研いだりしないでください。破損したものは使用しないでください。使用後は、適切に廃棄処分してください。

9. ハンドピースを液体の中に浸漬しないでください。




10. PR-2045 レシプロケーティングソーアタッチメントを取り付けてPR-6200Mまたは6202M ハンドピースを操作しないでください。アタッチメントが損傷するおそれがあります。
11. ソーアタッチメント (PR-6045 レシプロケーティングソーまたはPR-2043 サジタルソー)、またはリーミングアタッチメントを使用しているときは、スクリュー、タップ、オシレートモードで操作しないでください。このハンドピースは、これらのアタッチメント使用時にはドリル/リーマーモードで使用してください。
12. バッテリーパックをいかなる液体や溶液にも浸さないでください。さびとの接触は、バッテリー及び/またはハンドピースの性能を低下させるおそれがあります。
13. バッテリーパックには適切にリサイクル、または処分されなければならないニッケルカドミウム、ニッケル水酸化物が含まれています。バッテリーパックを処分又はリサイクルする場合は、適切に行ってください。バッテリーを一般ごみとして処分することは禁止されています。あなたの地域や政府の規制に従ってバッテリーを処分してください。
14. ハンドピースを保管中や使用していない間、バッテリーを接続したままにしておくと、バッテリーの充電が尽きてしまうことがあります。
15. 本機器を使用した後は、その都度、ハンドピース及びアタッチメントを十分に清掃・滅菌してください (「3.1 清掃及び滅菌」(18 ページ)を参照)。

1.4 シンボルマークの定義

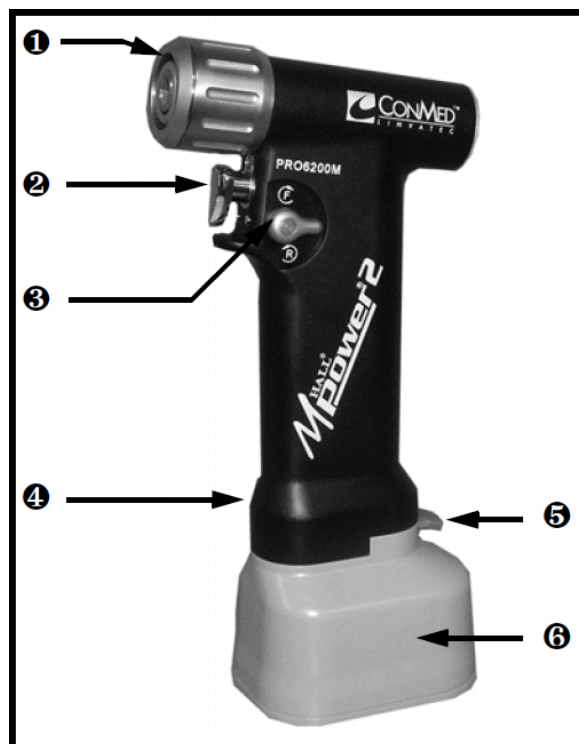
	取扱説明書に従うこと。
	注意、添付文書及び取扱説明書を熟読すること。
	眼の保護機器が必要。
	安全位置または OFF 位置を示す。
	PR-6200M ハンドピースの「forward(正転)」位置を示す。
	PR-6200M ハンドピースの「reverse(逆転)」位置を示す。
	PR-6202M ハンドピースの「drill/ream(ドリル/拡孔)」操作モードを示す。
	PR-6202M ハンドピースの「screw(ネジ締め)」、「tap(雌ネジ切り)」操作モードを示す。
	PR-6300M ハンドピースの「RUN(動作)」モードを示す。
	PR-6400M ハンドピースの「RUN(動作)」モードを示す。
	警告: 火傷する可能性あり。腐食性物質。
	再使用禁止。

	タイプ BF 機器。
	使用者の点検整備は推奨されない。点検整備は、弊社の資格のあるサービス担当者に委託する。
	ハンドピースをいかなる液体にも浸漬してはならない。
	製品に注油したり、分解したりしてはならない。
	注意：米国連邦法により、本製品の販売は医師又は医師の指示の下に限定している。
	WEEE (電気・電子機器廃棄物指令) に規定される記号。
	未滅菌。



バッテリーパックには適切にリサイクル、または処分されなければならないニッケルカドミウム、ニッケル水酸化物が含まれています。バッテリーパックを処分又はリサイクルする場合は、適切に行ってください。バッテリーを一般ごみとして処分することは禁止されています。あなたの地域や政府の規制に従ってバッテリーを処分してください。

1.5 MPower 2 モジュラーハンドピース (PR-6200-M00-00)

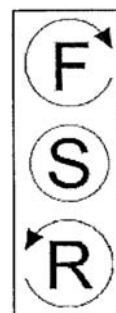


PR-6200M ハンドピースは、リーミング、ドリリング、ワイヤーまたはピンの打ち込み、そして適切なアタッチメント（レシプロケータ、サジタルソーのみ）を用いて鋸引きを行います。このハンドピースには全てのパワープロハンドピースアタッチメントに対応するよう設計されています。

① **アタッチメントコレットロック**—ひねることでアタッチメントをハンドピースから取り外します。アタッチメント挿入時はひねる必要はありません。アタッチメントを挿入して、所定の位置に固定されるまで押し入れます。

② **起動トリガー**—ハンドピースを作動させるのに用います。モードレバーを「Forward」（正方向）または「Reverse」（逆方向）位置にし、トリガーを引きます。

③ **モードレバー**—ハンドピースを操作するには、「Forward」（正方向）または「Reverse」（逆方向）位置にセットします。アタッチメントや付属品の取り付け、取り外し前、及び使用していない間は、「SAFE」位置にしておきます。



④ **バッテリー取り付け位置**—ここにバッテリーを取り付けます。

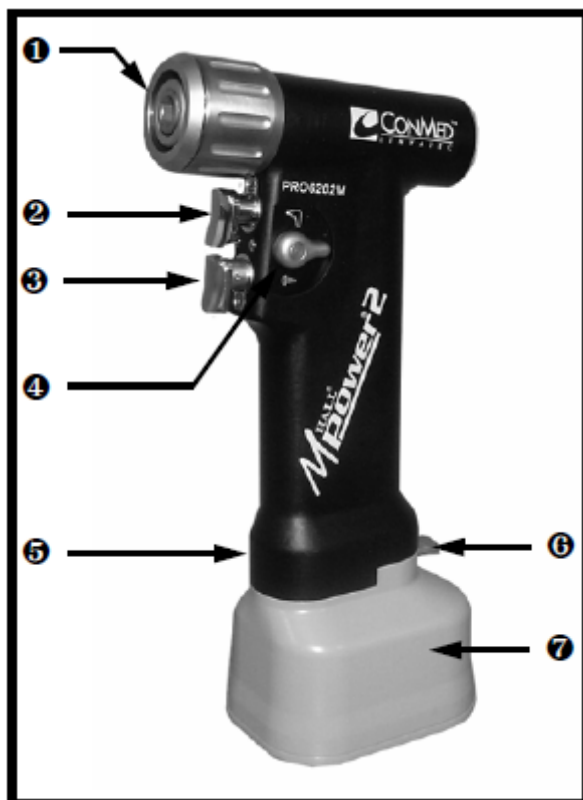
⑤ **バッテリーリリースレバー**—このレバーを押して、バッテリーをハンドピースから取り外します。

⑥ **バッテリーパック** - MPower 2 PR-6200M ハンドピースは次のバッテリーに対応します：

- ・ ラージバッテリー 9.6 V (PR-3010)
- ・ スモールバッテリー 12 V (PR-3020)
- ・ トランスファーバッテリー 9.6 V (バッテリーケース - PR-3110 とバッテリー - PR-3115 で構成される)
- ・ スモールトランスファーバッテリー 12V (バッテリーケース - PR-3521 とバッテリー - PR-3520 で構成される)
- ・ トラウマバッテリー 12V (PR-3030)

1.6 MPower 2 ツートリガーハンドピース

(PR-6202-M00-00)



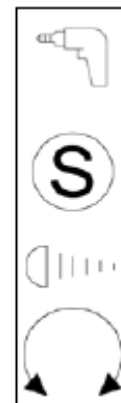
PR-6202 ハンドピースはリーミング、ドリリング、ワイヤーまたはピンの打ち込み、そして適切なアタッチメント（レスプロケーター、サジタルソーのみ）を使用して鋸引きを行います。これらのハンドピースは ACL 及び外傷外科手順において理想的です。これらのハンドピースは全てのパワープロアタッチメントに対応するよう設計されています。

①アタッチメントコレットロック—ひねることでアタッチメントをハンドピースから取り外します。アタッチメント挿入時はひねる必要はありません。アタッチメントを挿入して、所定の位置に固定されるまで押し入れます。

②上側起動トリガー—トリガーの機能の詳細は、12 ページの「2.3.2 MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)の操作」をご覧ください。

③下側起動トリガー—トリガーの機能の詳細は、12 ページの「2.3.2 MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)の操作」をご覧ください。

④モードレバー—ハンドピースを SAFE、Screw/Tap、Drill/Ream モードにするために用います。アタッチメントや付属品の取り付け、取り外し前、及び使用していない間は、「SAFE」位置にしておきます。



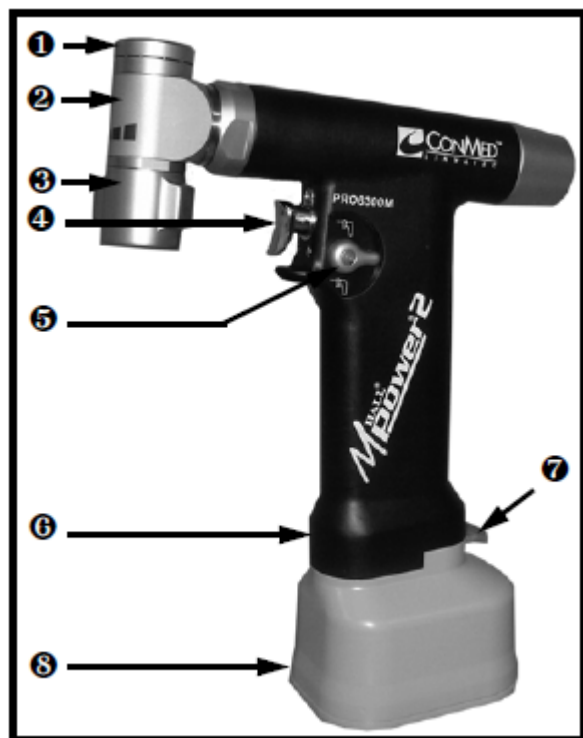
⑤バッテリー取り付け位置—ここにバッテリーを取り付けます。

⑥バッテリーリリースレバー—このレバーを押して、バッテリーをハンドピースから取り外します。

⑦バッテリーパック - MPower 2 PR-6202M ハンドピースは次のバッテリーに対応します：

- ・ラージバッテリー 9.6 V (PR-3010)
- ・スモールバッテリー 12 V (PR-3020)
- ・トランスファーバッテリー 9.6 V (バッテリーケース - PR-3110 とバッテリー - PR-3115 で構成される)
- ・スモールトランスファーバッテリー 12V (バッテリーケース - PR-3521 とバッテリー - PR-3520 で構成される)
- ・トラウマバッテリー 12V (PR-3030)

1.7 MPower 2 オシレーターハンドピース
(PR-6300-M00-00)



PR-6300M ハンドピースは膝、または股関節の全置換術に必要とされるような横断方向・縦断方向での大小の骨整形での切断、大腿骨の頭部及び頸部の除去、大腿骨大転子の除去、脛骨のプラトー及び大腿骨の遠位端の正確な骨切といった処置で使用できます。

- ① **ブレードロックコレット**—ブレードを定位置に固定します。
- ② **ローテティングヘッド**—ローテティングヘッドは適切に外科手術に対応するため、カッティングブレードを固定する能力があります。オシレーターハンドピースは、8ポジションの45° インデキシングヘッドを装備しています。回転ヘッドの位置を合わせる場合は、回転ヘッドを握り、ヘッドピース本体から引き出し、所望する位置まで回してください。
注記:ヘッドの位置を合わせる際は、モードレバーを「SAFE」位置にしてください。

③ **ブレードロックノブ**—ブレードを挿入するには、「Open」位置までブレードコレットを回します。反対方向に回して、ブレードを定位置に固定します。

④ **起動トリガー**—ハンドピースを作動させるのに用います。操作するには、モードレバーが「RUN」位置にあるときにこのトリガーを引きます。

⑤ **モードレバー**—ハンドピースを操作するには、「RUN」位置に合わせます。付属品を取り外したり、取り付けたりする前に、またはハンドピースを使用しない間は、「SAFE」位置にセットします。



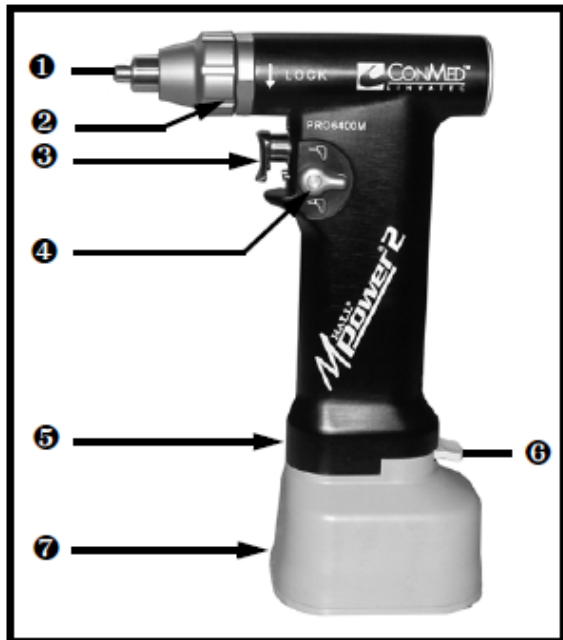
⑥ **バッテリー取り付け位置**—ここにバッテリーを取り付けます。

⑦ **バッテリーリリースレバー**—このレバーを押して、バッテリーをハンドピースから取り外します。

- ⑧ **バッテリーパック** - MPower 2 PR-6300M ハンドピースは次のバッテリーに対応します：
- ・ ラージバッテリー 9.6 V (PR-3010)
 - ・ スモールバッテリー 12 V (PR-3020)
 - ・ トランスファーバッテリー 9.6 V (バッテリーケース - PR-3110 とバッテリー - PR-3115 で構成される)
 - ・ スモールトランスファーバッテリー 12V (バッテリーケース - PR-3521 とバッテリー - PR-3520 で構成される)
 - ・ トラウマバッテリー 12V (PR-3030)

1.8 MPower 2 レシプロケーターハンドピース

(PR-6400-M00-00)



PR-6400M ハンドピースは、関節全置換術で大きな骨を切断するよう設計されています。

①ブレードコレット—ブレードをここへ挿入します。適切に外科手術に対応するため、90° 間隔の 4 箇所のうち任意の位置にブレードを回転させることができます。位置決めは、ブレードをコレットに挿入した後で、ブレードをロックする前に行ってください。回転させるには、コレットに挿入したブレードの根元をつまんで回します。

②ブレードロックノブ—反時計方向に回してコレットを開き、ブレードを挿入してください。ブレードを所定の位置にしっかりと固定する場合は、時計方向に回してください。

③起動トリガー—モードレバーが「RUN」位置にあるときに、このトリガーを引くと、ハンドピースが作動します。

④モードレバー—ハンドピースを操作するには、「RUN」位置に合わせます。付属品を取り付けたり、取り外す前や、ハンドピースを使用しないときは、「SAFE」位置にセットします。



⑤バッテリー取り付け位置—ここにバッテリーを取り付けます。


⑥バッテリーリリースレバー—このレバーを押して、バッテリーをハンドピースから取り外します。

⑦バッテリーパック—MPower 2 PR-6400M ハンドピースは次のバッテリーに対応します：

- ・ ラージバッテリー 9.6 V (PR-3010)
- ・ スモールバッテリー 12 V (PR-3020)
- ・ トランスファーバッテリー 9.6 V (バッテリーケース - PR-3110 とバッテリー - PR-3115 で構成される)
- ・ スモールトランスファーバッテリー 12V (バッテリーケース - PR-3521 とバッテリー - PR-3520 で構成される)
- ・ トラウマバッテリー 12V (PR-3030)

2.0 取り付け及び操作

警告:

1. 使用しないときや、オシレーターハンドピースのロテーティングヘッドの位置合わせを行う場合、レシピロケターハンドピースのコレットを回す場合、またはアタッチメントや付属品を取り付けたり、取り外したりする前に、必ずハンドピースを「SAFE」位置にしてください。
2. いかなるソーアタッチメント(サジタルソー PR-2043、レシピロケティングソー PR-6045) またはリーミングアタッチメントを使用する場合は、スクリューモード、タップモード、オシレートモードで操作しないでください。ドリルモードでのみ操作してください。
3. *PowerPro* サジタルソーアタッチメント (PR-2043) を使用する際に、サジタルソーブレードに過度な曲げやねじれの力を加えると、コレットが開いてブレードが外れることがあります。ブレードを用いて、骨移植片を取り除いたり、てこの支点として利用したりしないでください。患者やユーザーが負傷するおそれがあります。

注記 接続されたアタッチメント(ドリルまたはリーミング)により、ハンドピースの速度とトルクが決まります。

2.1 バッテリーの取り付け

1. バッテリーパックをハンドピースに取り付けるには：
 - (a) バッテリーパック上部と、ハンドピースの接続部を一直線に合わせます。

- (b) バッテリーパックがカチッと音を立てて位置に収まるまでスライドさせます。



2. バッテリーパックをハンドピースから取り外すには：


- (a) バッテリーリリースレバーを押し、ハンドピースからバッテリーパックを引き、取り外します。



2.2 MPower 2 モジュラーハンドピースへのアタッチメントの取り付け及び取り外し


MPower 2 ハンドピースのアタッチメントは全て、同じ方法で着脱をしてください。詳しくは、パワープロアタッチメントの取扱説明書か各アタッチメントの添付文書をご参照ください。

1. アタッチメントを取り付けるには：

- (a) モードレバーを「SAFE」位置にします。 
- (b) アタッチメントシャフトをハンドピースの開口部に向け、シャフトを挿入し、双方がカチッと合まるまで押し込みます。




2. アタッチメントを取り外す場合には：


- (a) モードレバーを「SAFE」位置にします。 
- (b) アタッチメントのコレットロックを、矢印の方向に回して、アタッチメントを取り外します。

2.3 ハンドピースの操作

2.3.1 MPower 2 モジュラーハンドピース (PR-6200-M00-00)の操作

1. ハンドピースを操作するには、モードレバーを「Forward」または「Reverse」にし、トリガーを引きます。

- (a) モードレバーを「Forward」に合わせた状態でトリガーを引くと、ハンドピースの後側から見て時計回りの方向にハンドピースが作動します。この速度はトリガーで調節します。 

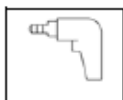
- (b) モードレバーを「Reverse」に合わせた状態でトリガーを引くと、ハンドピースの後側から見て反時計回りの方向にハンドピースが作動します。この速度はトリガーで調節します。 

2.3.2 MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)の操作

ツートリガーの機能を説明した操作表は 13 ページに記載されています。

DRILL/REAM 位置

1. ハンドピースのモードレバーを、「DRILL/REAM」位置にセットします。このとき、ハンドピースは以下のように作動します：



- (a) 下側起動トリガーのみ引くと、正方向、またはハンドピースの後方から見て、時計回りに作動します。速度は、トリガーの引き具合によって調節します。
- (b) 上側起動トリガーのみ引くと、逆方向、またはハンドピースの後方から見て、反時計回りに作動します。速度はトリガーの引き具合によって調節できます。
- (c) 上下起動のトリガーを同時に引くと オシレートモードで作動します。速度は、下トリガーの引き具合によって調節できます。



SCREW/TAP 位置



注記: スクリューモードでリーミングアタッチメントを使用しないでください。

1. ハンドピースのモードレバーを、「SCREW/TAP」位置にセットします。このとき、ハンドピースは以下のように作動します：
- (a) 下側起動トリガーのみ引くと、正方向に作動しスクリュー打ちをします。速度は、トリガーの引き具合によって調整でき、トルクは 20in-lbs が限度です。
 - (b) 上側起動トリガーのみ引くと、逆方向に作動しスクリュー抜きをします。速度は、トリガーの引き具合によって調整できます。トルクに限度はありません。
 - (c) 上下起動のトリガーを同時に引くと、タップモードで作動します。ハンドピースは時計回りに 720°回転し、続いて反時計回りに 360°回転します（時計回りに 2 回転、反時計回りに 1 回転）。速度は、トリガーの引き具合によって 0~250rpm の範囲で調節できます。

表 1: MPower2 PR-6202M ツートリガーハンドピースにおけるトリガー機能対応表

レバー位置	操作モード	上側起動トリガー	下側起動トリガー	ハンドピースの動作
	ドリル/リーミング	引かない	引く	正方向
		引く	引かない	逆方向
		引く	引く	オシレートモード*
	スクリュー/タップ	引かない	引く	スクリュー正方向*
		引く	引かない	スクリュー逆方向*
		引く	引く	タップモード*

*注記: 各種ソーアタッチメント(サジタルソーPR-2043、レシプロケーティングソーPR-6045)またはリーミングアタッチメントを装着してスクリューモード、タップモード、オシレートモードで作動させないでください。これらのアタッチメントを使用する場合は、ドリルモードでのみ、作動させてください。

2.3.3 MPower 2 オシレーターハンドピース(PR-6300-M00-00)のブレード取り付けと操作

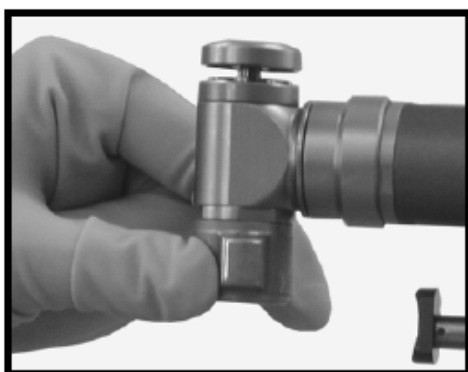
2.3.3.1 ブレードの取り付け

1. ブレードを取り付けるには：

- (a) モードレバーを「SAFE」位置に合わせます。



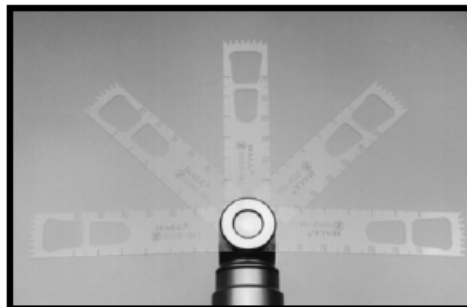
- (b) ブレードロックリングノブを、矢印方向に「OPEN」位置まで回します。ブレードロックリングコレットが開きます。



- (c) ブレードシャフトを、ブレードロックリングコレットに対して適した角度になるように合わせます。ブレードを挿入します。

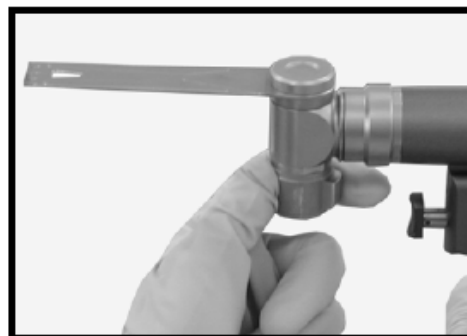


- (d) ブレードは、どちらの方向にもセンターラインから 45°ごとに固定することが可能です。



- (e) ブレードロックリングノブを、矢印の反対方向に回して、ブレードを固定します。

警告：ブレードをしっかりと所定の位置に固定するため、必ずブレードロックリングノブを完全に閉めてください。



2. ブレードを取り外すには：

- (a) モードレバーを「SAFE」位置に合わせます。



- (b) ブレードロックリングノブを回し、「OPEN」位置にします。ブレードロックリングコレットを緩めます。

- (c) ブレードを取り外します。

2.3.3.2 ハンドピースの操作

1. ロテーティングヘッドを外科手術のアクセスに適した位置にします。

(a) モードレバーが「SAFE」位置にあることを確認してください。



(b) ロテーティングヘッドを、ハンドピース本体から離すようにして引き出します。



(c) ロテーティングヘッドを必要な位置までひねり、ロテーティングヘッドから手を離します。所定の位置でロックされ、回転しないことを確認します。



2. モードレバーを「RUN」位置にします。



3. ハンドピースを作動させるには、トリガーを引きます。

注意: MPower 2 オシレーターハンドピースを操作する際、ソーブレードで切断をしてください。過度の力をかけると、ブレードの動きを制限し、ハンドピースを損傷するおそれがあります。



2.3.4 MPower 2 レシプロケーターハンドピース(PR-6400-M00-00)のブレード取り付けと操作

2.3.4.1 ブレードの取り付け

1. ブレードを取り付けるには：

- (a) モードレバーを「SAFE」位置にしてください。



- (b) ブレードロックングノブを、反時計回りに回し、ブレードロックングコレットを開きます。



- (c) ブレードシャフトを完全に差し込みます。



- (d) ロテーティングヘッドを必要な位置まで回します。ロテーティングヘッドは、適切な外科手術のアクセスを目的とし、90°の間隔で 4 つの位置のどこへでもセットすることが可能です。これを行うには、コレットに挿入したブレードの根元をつまんで最適なポジションまで回します。



- (e) ブレードロックングノブを時計方向に回し、ブレードをそのポジションで固定します。

警告: ブレードをしっかりと所定の位置に固定するため必ずブレードロックングノブを完全に閉めてください。



2. ハンドピースを操作するには、モードレバーを「RUN」位置にし、トリガーを引きます。



注意: コレットが開いたままの状態や、ブレードがコレットにロックされていない状態で、レシプロケーターハンドピースを操作しないでください。けがや損傷を招くおそれがあります。



3. ブレードを取り外すには：

- (a) モードレバーを「SAFE」位置に合わせます。



- (b) ブレードロックングノブを反時計回りに回します。ブレードロックングコレットを緩めます。ブレードを取り外します。

3.0 メンテナンス

MPower 2 ハンドピースを適切に使用するために、定期的及び適切なメンテナンスが必要です。機器のメンテナンスを計画に入れることは、製品の性能と信頼性を最適に保つために不可欠であり、それにより、時がたっても問題なく、安全と信頼を得ることができるでしょう。以下の表に示された周期でメンテナンスに出すことをお勧めいたします。

機器のお勧めの注意と取り扱いには、安全で効率的な操作を確実にするために非常に重要で適切な日ごとの操作、掃除、及び滅菌が含まれます。

正式に認可されていない修理施設によって行われたサービスや修理は、機器の性能の低下や故障を招くおそれがあります。本システムについて技術サポートが必要な場合や、修理等が必要な場合は、弊社営業社員又はメンテナンスセンターにご連絡ください。

ジンマー株式会社 メンテナンスセンター
 〒412-0006 静岡県御殿場市中畑 1656-1
 TEL:0550-89-8507
 FAX:0550-89-8516

表 2: メンテナンススケジュール





カタログ ナンバー	製品名	(月)		
		6	12	24
PR-6200-M00-00	モジュラーハンドピース (M パワー2 S トリガー) M パワー2 バッテリー 専用		●	
PR-6202-M00-00	ツートリガーハンドピース(M パワー2 D トリガー) M パワー2 バッテリー 専用		●	
PR-6300-M00-00	オシレーターハンドピース(M パワー2) M パワー2 バッテリー 専用		●	
PR-6400-M00-00	レシプロケータードハンドピース(M パワー2) M パワー2 バッテリー 専用		●	

警告: メンテナンスのスケジュールに従わない場合、製品の性能が低下し、ハンドピースや取り付け部品が過熱する場合があります。また、推奨使用サイクルを超える頻繁な使用も、過熱をもたらすことがあります。23 ページの「4.0 技術的仕様」をご参照ください。機器が過熱すると、患者さん又は取り扱い者の火傷につながるおそれがあります。ハンドピースの使用を 1 日ごとにローテーションさせると、性能を適切に保つのに役立ちます。



3.1 清掃及び滅菌

3.1.1 清掃に関する注意

1. 汚染された機器の取り扱い及び清掃の際には、防護衣の使用に関する標準予防策に従ってください。
2. いかなるハンドピースにも注油しないでください。
3. ハンドピース、アタッチメント、バッテリーを決して液体に浸さないでください。
4. 漂白剤、塩素系洗剤又は液剤、化学消毒剤、苛性ソーダを含む製品（INSTRU-KLENZ、Buell Cleaner）で、ハンドピースを絶対に使用しないでください。陽極処理を施したアルミニウムコーティングを劣化させる場合があります。
5. ソーブレードとビットは全て、再使用禁止です。使用後は、適切に廃棄処分してください。
6. 清掃や滅菌前には必ず、ハンドピースからバッテリーを外してください。

重要: バッテリーの清掃に関する情報は、パワープロバッテリーチャージャーの取扱説明書、またはバッテリーの添付文書を参照してください。

3.1.2 ハンドピースの清掃方法

3.1.2.1 清掃

ハンドピース、及びアタッチメント使用後は、できる限り早く清掃してください。

1. 清掃前に、ハンドピースからバッテリー、アタッチメント（チャック、ソー）及び付属品（ソーブレード、ビット）を取り外してください。
2. ハンドピース及びアタッチメントを、中性洗剤で湿らせた清潔で柔らかいブラシで、丹念に擦り洗いしてください。血痕、組織片、汚れ等すべてを洗い落としてください。機器を石鹼水、又はすすいだ水に**沈めないでください**。
3. ハンドピース及びアタッチメントの中空部分を清掃するには：
 - (a) 清掃ブラシのワイヤーの先端を、ハンドピースやアタッチメントの中空部分に通します。
 - (b) 組織片等がすべて取り除かれるまで、完全にブラシを通し、これを繰り返します。
4. ハンドピースとアタッチメントの可動部分すべてを動かしてみて、すべての汚れが取り除かれたことを確認します。汚れが残っていたら、完全になくなるまで清掃を続けてください。
5. ハンドピースの先端を下に向けたまま、流水ですすぎ、洗剤残りを全て取り除きます。アタッチメントも同様にすすぎます。
6. 金属の変色を防ぐために、蒸留水を使って、表面部の水道水を洗い流します。
7. 静かに機器を振って、水を切り、清潔で起毛のないタオルで表面を拭きます。

3.1.2.2 洗浄器／消毒器での清掃

注意:

- ・ 乾燥する可能性を最小限にするために、使用後 30 分以内に清掃してください。
- ・ アルミ面には中性の薬品を使用してください。さびを防ぐために、強いアルカリ性(10.5pH 以上)の液体またはヨウ素や塩素配合の薬品をつけないでください。
- ・ 洗浄器／消毒器の使用の際は、アルミニウムに影響を及ぼさないかを使用前に確認してください。
- ・ ハンドピースやバッテリーを、液体や溶液に浸漬しないでください。ハンドピースやバッテリーの接点が腐食して、ハンドピース及び／またはバッテリーの性能が劣化する可能性があります。
- ・ ハンドピースは密封されています。注油したり、分解したりしないでください。損傷するおそれがあります。
- ・ ハンドピースを漂白剤や、塩素系洗浄剤、またはフェノールを含む苛性の液体で清掃しないでください。漂白剤や塩素は金属接点を腐食させます。
- ・ 洗浄器／消毒器の使用は、ハンドピースの寿命に影響を及ぼす可能性があります。



1. ハンドピースの清掃後、残った汚れの兆候も見落とすことなく注意深く調べてください。汚れ残りがなくなるまで繰り返し清掃してください。
2. 洗浄器や消毒器にハンドピースを入れ、機器製造元の指示書に従って操作してください。中性洗剤の使用がすすめられています。
3. 機器の排水をしてください。余分な水気を起毛のない吸収性のあるもので拭きとってください。

検査のすすめ

1. 滅菌前に機器を検査してください。
2. 一般的に、明るい場所での、非拡大の視覚検査で十分です。
3. 可能であるならば、機能の確認も行ってください。
4. 組み合わせる機器が適切に取り付けられるかどうかを確認してください。
5. 損傷のある機器／容器は取り除いて、修理に出してください。

3.1.3 滅菌

蒸気滅菌は、安全かつ効果的であり、外科用ハンドピース及びアタッチメントの滅菌において、禁忌とはなりません。

3.1.3.1 滅菌に関する警告、注意、及び注記

警告: 消毒液を用いた機器表面の拭き掃除は、機器を滅菌したことにはなりませんのでお勧めしません。



1. ハンドピースの滅菌を、エチレンオキシドガス(EtO)滅菌で行わないでください。
2. ハンドピースを決して、STERIS システムまたは類似の滅菌方法で滅菌しないでください。
3. CIDEX のような化学滅菌剤で、ハンドピース、アタッチメント及び付属品を滅菌しないでください。
4. 滅菌に際し、ハンドピース及びアタッチメントを「Peel Pack」しないでください。密封された袋の中で滅菌を行うと、機器に湿気が残り、損傷につながる可能性があります。
5. コレット装置のついたアタッチメントは、コレットを**全開にして**滅菌してください。
6. 熱がまだ残っている状態で、ハンドピースを操作しないでください。施術前に十分冷却時間を取ってください。熱を冷ますために、液体に浸けたり、湿った布で覆ったりしないでください。室温で冷ましてください。
7. ハンドピースに取り付けたままバッテリーを滅菌しないでください。

重要: バッテリーの滅菌に関する情報は、パワープロバッテリーチャージャーの取扱説明書、またはバッテリーの添付文書を参照してください。

注記:

1. 滅菌バリデーションは、AAMI TIR12 の要求事項に従って実施されています。
2. 完全に冷まして水気をとばすには、追加乾燥時間が必要な場合があります。完全に冷まらず乾燥させていない状態でのアタッチメントの操作は、性能及び/または確実性を低下させるおそれがあります。
3. フラッシュ滅菌は、包装していない製品に対して、乾燥サイクルなしで行う滅菌工程です。M パワー2 ハンドピースは 21 ページの「ハンドピースとアタッチメントの滅菌パラメーター(滅菌ケース未使用)」と、乾燥時間なしでフラッシュ滅菌が可能です。しかしながら、フラッシュ滅菌は、アタッチメントの寿命に影響を及ぼす可能性があります。

ハンドピース、アタッチメントは、プレバキューム式高圧蒸気滅菌器または重力置換滅菌器（スチーム・グラビティー）内で処置を行います。

推奨する最低滅菌時間は以下の通りです。

表 3: ハンドピースとアタッチメントの滅菌パラメーター（滅菌ケース未使用）

滅菌方法	最低温度	推奨最低滅菌時間	乾燥時間
蒸気プレバキューム(wrapped)	270°F (132°C)	4分	最低 8分*
蒸気重力置換(wrapped)	270°F (132°C)	10分	最低 8分*
蒸気重力置換(wrapped)	250°F (121°C)	40分	最低 8分*

*注意: 製品を滅菌するたびに毎回最低 8 分の乾燥サイクルをすべてのハンドピースとアタッチメントに対して実行しなければなりません。乾燥サイクルを実施しないと、製品性能の低下または早期の製品不良を招くおそれがあります。完全に冷却及び乾燥していないハンドピースの操作によって、性能及び/または信頼性が低下するおそれがあります。



滅菌ケース (PR-5095-000-00 または PR-6000-000-00) でハンドピースおよびアタッチメントを滅菌する場合は、推奨のパラメーターを用いること。

滅菌ケース (PR-5095-000-00 および PR-6000-000-00) は、様々なコンメドリンバテック製ハンドピースとハンドピースに使用されるアタッチメントおよび/または付属品を収納するようになっています。

中空径 0.079cm 以下および中空部分の長さが 14.61cm 以下のハンドピースまたはアタッチメント、もしくは、中空部分の直径 0.475cm 以下および中空部分の長さが 4.6m 以下の気圧式ホースのようなハンドピース付属品は、他の中空ではない機器、多孔性ではない機器と一緒にこのケースで滅菌してください。

滅菌ケース (PR-5095-000-00 および PR-6000-000-00) は、以下のパラメーターに沿って使用してください:

表 4: ハンドピースとアタッチメントの滅菌パラメーター (PR-5095, PR-6000 滅菌ケース使用)

滅菌方法	最低温度	推奨最低滅菌時間	乾燥時間
蒸気プレバキューム(wrapped)	270°F (132°C)	4分	最低 25分*
蒸気重力置換(wrapped)	270°F (132°C)	15分	最低 35分*

*注意: 最低 35 分の乾燥時間は重力置換滅菌の時に、ケースが湿った状態を避けるために必要です。製品を滅菌するたびに毎回乾燥サイクルをすべてのハンドピースとアタッチメントに対して実行しなければなりません。乾燥サイクルを実施しないと、製品性能の低下または早期の製品不良を招くおそれがあります。完全に冷却及び乾燥していないハンドピースの操作によって、性能及び/または信頼性が低下するおそれがあります。



カタログ番号	製品名	最大推奨負荷/最大密度 (下記荷重をかける際は、トレイにラップをすること)
PR-5095-000-00	スモール滅菌ケース	最大荷重 8.82kg 最大密度、0.018lb/in ³
PR-6000-000-00	滅菌ケース (マイクロパワーシステム用)	最大荷重 8.04kg 最大密度、0.017lb/in ³

3.2 トラブルシューティング

表 5:トラブルシューティングガイド

問題点	可能性のある原因	対策
<p>パワープロハンドピースが作動しない。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ハンドピースのモードレバーが作動位置になっていない。 ◆ バッテリーが充電されていない。 ◆ バッテリーパックの欠陥。 ◆ ハンドピースの故障。 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ハンドピースのモードレバーを作動位置に合わせる。 ◆ 充電されたバッテリーと交換する。 ◆ 他の、充電されたバッテリーパックをつないでみる。それによりハンドピースが作動すれば、取り替えたバッテリーは充電されていないか、交換時期である。再充電しても作動しなければ、処分する。^a ◆ 弊社に修理依頼する。 <p>a. バッテリーパックには適切にリサイクル又は処分されなければならないニッケルカドミウム、ニッケル水酸化物が含まれています。バッテリーパックを処分又はリサイクルする場合は、適切に行ってください。バッテリーを一般ごみとして処分することは禁止されています。あなたの地域や政府の規制に従ってバッテリーを処分してください。</p>

4.0 技術的仕様

IEC の機器分類：内部電源機器、タイプ BF、IPXO（通常）。断続使用：1 分間作動、5 分間停止。

空気、酸素、または亜酸化窒素を用いた、可燃性麻醉剤がある場所での使用には適しません。

本システムは、UL2601-1、CAN/CSA C22 NO.601.1、IEC601-1、第 2 版 第 1、第 2 追補に従って試験され、適合しております。

さらに、本システムは以下のように、IEC601-1-2 の試験を受け、適合しております：1) このシステムは有害な干渉障害を起こしません。； 2) このシステムは、他から干渉を受けても、誤動作が発生しません。ただし、干渉が起こった場合は、装置間の距離を遠ざけてください。さらに詳細に関しては、弊社にお問い合わせください。

Lintratec 社は、TÜV プロダクトサービスによって、EN ISO 9001 及び EN 46001 の認証を取得しています。また、Annex II の Clause 3、Annex II の section 4、及び Annex V について Medical Device Directive 93/42/EEC の認証も取得しています。

4.1 ハンドピース環境要件

環境条件

操作時：

周囲温度： +50°F～+77°F（+10°C～+25°C）
相対湿度： 30%～75%
気圧： 700～1060 ヘクトパスカル（hPa）

輸送及び保管時：

周囲温度： -40°F～+158°F（-40°C～+70°C）
相対湿度： 10%～100%（結露を含む）
気圧： 500～1060 ヘクトパスカル(hPa)

注記：これらのハンドピースには、電子部品が含まれており、処分の際に特別な取り扱いが要求されることがあります。ヨーロッパ連合における 2002/96/EC 指令(WEEE 指令)など、地域における電子部品の廃棄に関するガイドラインを参照してください。



4.2 MPower 2 モジュラーハンドピース(PR-6200-M00-00)

<u>アタッチメント仕様:</u>	<u>PR-3520</u> <u>バッテリー使用時</u>	<u>PR-3010/3115</u> <u>バッテリー使用時</u>	<u>PR-3020</u> <u>バッテリー使用時</u>	<u>PR-3030</u> <u>バッテリー使用時</u>
<u>ドリルアタッチメント:</u> 標準速度範囲: トルク:	0-1500rpm 33in-lbs.(3.7Nm)	0-1250rpm 33in-lbs.(3.7Nm)	0-1500rpm 22in-lbs.(2.5Nm)	0-1500rpm 11in-lbs.(1.2Nm)
<u>3:1 リーミング/ハイトルクアタ achment:</u> 標準速度範囲: トルク:	0-500rpm 90in-lbs.(10.2Nm)	0-417rpm 90in-lbs.(10.2Nm)	0-500rpm 60in-lbs.(6.8Nm)	
<u>5:1 リーミングアタッチメント:</u> 標準速度範囲: トルク:	0-300rpm 144in-lbs.(15.8Nm)	0-250rpm 135in-lbs.(15.3Nm)	0-300rpm 100in-lbs.(11.3Nm)	
高さ:	6.2in(16cm)			
長さ:	3.85in(10cm)			
質量:	1.5lbs.(680g)			
デューティサイクル:	1分 ON、5分 OFF			

4.3 MPower 2 ツートリガーハンドピース(PR-6202-M00-00)

アタッチメント仕様:	PR-3520 バッテリー使用時	PR-3010/3115 バッテリー使用時	PR-3020 バッテリー使用時	PR-3030 バッテリー使用時
ドリルモード ドリルアタッチメント:				
標準速度範囲:	0-1500rpm	0-1250rpm	0-1500rpm	0-1500rpm
トルク:	33in-lbs.(3.7Nm)	33in-lbs.(3.7Nm)	22in-lbs.(2.5Nm)	11in-lbs.(1.2Nm)
3:1アタッチメント:				
標準速度範囲:	0-500rpm	0-417rpm	0-500rpm	
トルク:	90in-lbs.(10.2Nm)	90in-lbs.(10.2Nm)	60in-lbs.(6.8Nm)	
5:1アタッチメント:				
標準速度範囲:	0-300rpm	0-250rpm	0-300rpm	
トルク:	145in-lbs. (15.8Nm)	135in-lbs. (15.3Nm)	100in-lbs. (11.3Nm)	
スクリューモード				
速度範囲:	0-250rpm	0-250rpm	0-250rpm	0-250rpm
トルク:(Forward):	14-22in-lbs. (1.6-2.5Nm)	14-22in-lbs. (1.6-2.5Nm)	14-22in-lbs. (1.6-2.5Nm)	14-22in-lbs. (1.6-2.5Nm)
(Reverse):	33in-lbs.(3.5Nm)	33in-lbs.(3.5Nm)	22in-lbs.(2.5Nm)	11in-lbs.(1.3Nm)
タップモード				
速度範囲:	0-250rpm	0-250rpm	0-250rpm	0-250rpm
オシレーティングドリル モード				
速度範囲:	0-750rpm	0-750rpm	0-750rpm	0-750rpm
オシレーティング範囲:	0-270°	0-270°	0-270°	0-270°
高さ:	6.2in(16cm)			
長さ:	3.85in(10cm)			
質量:	1.5lbs.(680g)			
デューティサイクル:	1分ON、5分OFF			

4.4 MPower 2 オシレーターハンドピース(PR-6300-M00-00)

速度範囲:	0~11,000cpm
オシレーティング範囲	4.5°
高さ:	6.5 in(16.5cm)
長さ:	5.5 in(14.0cm)
質量:	1.9 lbs.(850g)
デューティサイクル:	1分 ON、5分 OFF

4.5 MPower 2 レシプロケーターハンドピース(PR-6400-M00-00)

アタッチメント仕様:	PR-3020 バッテリー使用時	PR-3010/3115 バッテリー使用時
速度範囲:	0~14,500cpm	0~13,500cpm
ストローク:	0.125" (3.2mm)	
高さ:	6.12in(15.6cm)	
長さ:	4.84in(12.3cm)	
質量:	1.6lbs.(720g)	
デューティサイクル:	30秒 ON、3分 OFF	

4.6 ハンドピース、アタッチメント、及び付属品

品番	内容
	スモールハンドピース
PR-6200-M00-00	モジュラーハンドピース (M パワー2 S トリガー) M パワー2 バッテリー 専用
PR-6202-M00-00	ツートリガーハンドピース(M パワー2 D トリガー) M パワー2 バッテリー専用
PR-6300-M00-00	オシレーターハンドピース(M パワー2) M パワー2 バッテリー 専用
PR-6400-M00-00	レシプロケーターハンドピース(M パワー2) M パワー2 バッテリー 専用

パワープロハンドピースアタッチメント、バッテリー、及び付属品

PR-2029-000-00	トリンケル/AO チャック
PR-2030-000-00	ジャコブスチャック サイズ 4.0mm
PR-2038-000-00	スモール AOドリルアタッチメント
PR-2040-000-00	AO リーマーチャック
PR-2041-000-00	ジャコブスチャック サイズ 6.4mm
PR-2042-000-00	ハイトルクジャコブスチャック サイズ 6.4mm
PR-2043-000-00	サジタルソー
PR-2046-000-00	ジンマー/ハドソンドリルチャック
PR-2047-000-00	ジンマー/ハドソンリーマーチャック
PR-2060-000-00	エースクラップ リーマーチャック
PR-2065-000-00	デピュー/ハドソンリーマーチャック
PR-2070-000-00	AOドリルチャック
PR-2075-000-00	デピュー/ハドソンドリルチャック
PR-2250-000-00	キーレスチャック サイズ 6.4mm
PR-2514-000-00	ラジオルーセント アダプター
PR-6040-000-00	5:1AO リーマーチャック
PR-6042-000-00	5:1 ハイトルクジャコブス
PR-6045-000-00	レシプロケーティングソー スモールハンドピース用
PR-6047-000-00	5:1 ジンマー/ハドソンリーマー
PR-6048-000-00	ハドソンリーマー アタッチメント ギア比 5:1
PR-6050-000-00	キーレスチャック II サイズ 3.2mm
PR-6060-000-00	5:1 エースクラップ リーマーチャック
PR-6128-000-00	モジュラーワイヤードライバーアタッチメント
PR-6132-000-00	モジュラーピンドライバーアタッチメント

品番	内容
PR-6232-000-00	ツートリガーピンドライバアタッチメント
PR-6228-000-00	ツートリガーワイヤードライバアタッチメント
PR-7020-000-00	マルチパーパス ハイスピード
PR-3600-000-00	パワープロバッテリーチャージャー
PR-3010-000-00	ラージバッテリー(9.6V)
PR-3020-000-00	スモールバッテリー
PR-3030-000-00	トラウマバッテリー
PR-3520-000-00	トランスファーバッテリー スモール
PR-3521-000-00	トランスファーバッテリーケース スモール
PR-3531-000-00	トランスファースリーブ スモール
PR-3535-000-00	トランスファープラットフォーム スモール
PR-3110-000-00	トランスファーバッテリーケース
PR-3115-000-00	トランスファーバッテリー
PR-3130-000-00	トランスファースリーブ
PR-3135-000-00	トランスファープラットフォーム
PR-3200-000-00	シユアチャージ滅菌ケース
PR-3205-000-00	シユアチャージ滅菌ケース使い捨てフィルター(50 枚入)
PR-5095-000-00	スモール滅菌ケース
PR-6000-000-00	滅菌ケース マイクロパワーシステム用

【製造販売業者及び製造業者の氏名又は名称及び住所等】

ジンマー株式会社

静岡県御殿場市中畑1656番地の1

電話番号 0550-89-8500(代)

外国製造所の氏名又は名称並びに国名：

コンメドリンバテック社

(Linvatec Corporation d/b/a ConMed Linvatec)、米国



W41-154-004 Rev.AB 11/2009